



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

mercredi

woensdag

07-12-2005

07-12-2005

Après-midi

Namiddag

SOMMAIRE

INHOUD

| | | | |
|--|---|--|---|
| Ordre des travaux | 1 | Regeling van de werkzaamheden | 1 |
| Interpellation de M. Filip De Man au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les récents incendies volontaires" (n° 718) <i>Orateurs: Filip De Man, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i> | 1 | Interpellatie van de heer Filip De Man tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de recente brandstichtingen" (nr. 718) <i>Sprekers: Filip De Man, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i> | 1 |
| <i>Motions</i> | 3 | <i>Moties</i> | 3 |
| Question de M. Bert Schoofs au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'interruption d'un exercice de la police fédérale au domaine militaire de Bourg-Léopold" (n° 9051) <i>Orateurs: Bert Schoofs, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i> | 3 | Vraag van de heer Bert Schoofs aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het afbreken van een oefening van de federale politie op het militair domein in Leopoldsburg" (nr. 9051) <i>Sprekers: Bert Schoofs, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i> | 3 |
| Interpellation de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la réforme de la procédure d'asile et sur les dossiers en souffrance" (n° 724) <i>Orateurs: Dirk Claes, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i> | 4 | Interpellatie van de heer Dirk Claes tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de hervorming van de asielpprocedure en de achterstallige dossiers" (nr. 724) <i>Sprekers: Dirk Claes, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i> | 4 |
| <i>Motions</i> | 6 | <i>Moties</i> | 6 |
| Question de M. Charles Michel au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le système de télépolice" (n° 9171) <i>Orateurs: Charles Michel, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i> | 7 | Vraag van de heer Charles Michel aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het telepolitie-systeem" (nr. 9171) <i>Sprekers: Charles Michel, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i> | 7 |
| Question de M. Olivier Maingain au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur "la promotion du bilinguisme dans le supplément 'Métiers de la fonction publique belge et européenne' diffusé dans les journaux francophones" (n° 9235) <i>Orateurs: Olivier Maingain, Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes, de l'Egalité des chances</i> | 8 | Vraag van de heer Olivier Maingain aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "het promoten van de tweetaligheid in de bijlage 'Métiers de la fonction publique belge et européenne' van de Franstalige kranten" (nr. 9235) <i>Sprekers: Olivier Maingain, Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen</i> | 8 |

COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 07 DECEMBRE 2005

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 07 DECEMBER 2005

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14 h 29 par M. André Frédéric, président.

01 **Ordre des travaux**

Le **président** : La question n° 8998 de M. Chevalier sur l'assurance obligatoire de responsabilité civile pour les détectives privés est reportée.

02 **Interpellation de M. Filip De Man au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les récents incendies volontaires" (n° 718)**

02.01 **Filip De Man** (Vlaams Belang) : Un grand nombre de véhicules ont été incendiés en novembre. J'aimerais obtenir le bilan de ces incendies qui sont toujours considérés comme des 'incidents isolés'.

Combien d'incendies et de tentatives d'incendies de voitures, de camions et d'autobus ont-ils eu lieu ? Combien de véhicules appartenant à la police et aux services d'incendie ont-ils été endommagés ? À combien de conteneurs de déchets, de commerces et d'autres immeubles a-t-on bouté le feu ? Dans combien de cas du mobilier urbain a-t-il été détérioré ? A combien d'arrestations administratives ou judiciaires a-t-il été procédé ? Le gouvernement a-t-il l'intention d'expulser les incendiaires condamnés de nationalité étrangère ou d'annuler la naturalisation de nouveaux Belges ? À combien le ministre évalue-t-il les coûts supplémentaires liés au

De vergadering wordt geopend om 14.29 uur door de heer André Frédéric, voorzitter.

01 **Regeling van de werkzaamheden**

De **voorzitter**: Vraag nr. 8998 van de heer Chevalier over de invoering van een verplichte verzekering voor burgerrechtelijke aansprakelijkheid voor privé-detectives wordt uitgesteld.

02 **Interpellatie van de heer Filip De Man tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de recente brandstichtingen" (nr. 718)**

02.01 **Filip De Man** (Vlaams Belang): In de maand november werd een groot aantal voertuigen in brand gestoken. Graag kreeg ik een overzicht van het aantal brandstichtingen, die nog altijd als 'geïsoleerde incidenten' worden omschreven.

Hoeveel brandstichtingen en pogingen tot brandstichtingen op auto's, vrachtwagens en bussen waren er? Hoeveel voertuigen van politie en brandweer werden er beschadigd? Hoeveel brandstichtingen waren er op afvalcontainers, handelszaken en andere gebouwen? In hoeveel gevallen werd er straatmeubilair beschadigd? Hoeveel personen werden aangehouden, hetzij administratief, hetzij gerechtelijk? Is de regering van plan om veroordeelde brandstichters met een vreemde nationaliteit uit te wijzen of de naturalisatie van nieuwe Belgen ongedaan te maken? Op hoeveel raamt de minister de extra kosten voor de ordehandhaving?

maintien de l'ordre ?

02.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Nous avons déjà débattu de ces événements en détails en séance plénière. M. De Man aurait peut-être préféré que les faits s'exportent dans une plus large mesure depuis la France, mais ce n'a pas été le cas. Sans vouloir minimiser les faits, soulignons que nous n'avons observé que des incidents isolés. Il n'a nullement été question en Belgique de bagarres ni de milliers de voitures calcinées comme en France. Dans notre pays, les auteurs étaient très jeunes et souvent d'origine belge.

Il va de soi que tout incident est un incident de trop. La police a bien travaillé, mais la Justice doit maintenant donner suite à ces interventions.

Entre le 1^e et le 21 novembre, 112 voitures, neuf camions et deux bus ont été incendiés. Par ailleurs, on a enregistré diverses tentatives d'incendie : dix-huit sur des voitures, trois sur des camions et une sur un bus. Un véhicule de police et un véhicule de pompiers ont été endommagés. De plus, 67 autres cas d'incendies criminels ont été constatés, dont 43 dans des conteneurs de déchets et dix-sept dans des bâtiments. Sept cas de dommages à du mobilier urbain ont de plus été constatés.

Un total de 99 personnes ont été appréhendées, dont 34 ont fait l'objet d'une arrestation judiciaire et 65 d'une arrestation administrative.

Les étrangers en séjour illégal en Belgique coupables d'infractions sont toujours éloignés du territoire. En ce qui concerne les étrangers en séjour légal, il faut tenir compte de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (CEDH).

La police fédérale comme la police locale ont fourni des efforts considérables à maints endroits pour effectuer des actions préventives. Étant donné que les prestations de la police ne sont calculées que sur une période de deux mois, un décompte final ne pourra être établi qu'en janvier. Il est en outre difficile de déterminer les prestations supplémentaires qui découlent directement des mesures de prévention contre les incidents. Les seuls coûts qui peuvent être qualifiés avec certitude de supplémentaires sont ceux liés au rappel du personnel du corps d'intervention et de la réserve générale, qui représentent un montant d'environ 14 000 euros.

02.03 Filip De Man (Vlaams Belang) : En dépit de cette réponse, j'ignore toujours combien de

02.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): We hebben in de plenaire vergadering al uitvoerig over deze feiten gedebatteerd. De heer De Man had misschien liever gehad dat de vonk helemaal was overgeslagen vanuit Frankrijk, maar dat is niet gebeurd. Ik wil de feiten niet minimaliseren, maar het is bij geïsoleerde incidenten gebeven. Van rellen zoals in Frankrijk, met duizenden verbrande auto's, was bij ons geen sprake. Het ging hier in de meeste gevallen om zeer jonge daders, niet zelden van Belgische origine.

Natuurlijk is elk incident er één te veel. De politie heeft goed werk verricht, maar nu moet Justitie daar gevolg aan geven.

Tussen 1 en 21 november zijn er 112 auto's, negen vrachtwagens en twee bussen in brand gestoken. Daarnaast waren er achttien pogingen tot brandstichting op auto's, drie op vrachtwagens en één op een bus. Er werden één politievoertuig en één brandweerwagen beschadigd. Voorts werden er 67 andere gevallen van brandstichting vastgesteld, waarvan 43 op afvalcontainers en zeventien op gebouwen. Er zijn ook nog zeven beschadigingen van straatmeubilair vastgesteld.

In totaal werden er 99 personen aangehouden, waarvan 34 gerechtelijk en 65 administratief.

Vreemdelingen die illegaal in België verblijven en zich schuldig maken aan strafbare feiten, worden steeds van het grondgebied verwijderd. Wat de vreemdelingen betreft die hier legaal verblijven, moeten we rekening houden met de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens (EHRM).

Zowel de federale als de lokale politie heeft op veel plaatsen aanzienlijke inspanningen geleverd om preventief op te treden. Aangezien de prestaties van de politie over een periode van twee maanden berekend worden, kan pas in januari een eindafrekening gemaakt worden. Bovendien is het moeilijk na te gaan welke extra prestaties een rechtstreeks gevolg zijn de maatregelen die genomen zijn om incidenten te voorkomen. De enige kosten die met zekerheid als meerkosten bestempeld kunnen worden, zijn de kosten verbonden aan het terugroepen van personeel van het interventiekorps en van de algemene reserve, voor een bedrag van bijna 14 000 euro.

02.03 Filip De Man (Vlaams Belang): Na dit antwoord weet ik nog altijd niet hoeveel

pyromanes ont été condamnés, si la procédure de comparution immédiate a été mise en œuvre, si les parents ont été appelés à rendre des comptes et si des permis de séjour ont été retirés. Si la réaction du gouvernement à ces faits inquiétants se borne à octroyer plus de moyens en vue d'une nouvelle augmentation du nombre d'éducateurs de rue, je crains qu'on assiste tôt ou tard à une nouvelle explosion de violence. Je dépose une motion par laquelle j'invite le gouvernement à faire preuve de plus de fermeté.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Filip De Man et est libellée comme suit :

"La Chambre, ayant entendu l'interpellation de M. Filip De Man et la réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, demande instamment au gouvernement d'adopter une attitude plus ferme lors d'une prochaine recrudescence d'émeutes raciales par l'instauration d'un couvre-feu, la condamnation rapide des incendiaires et le retrait des naturalisations ou des titres de séjour après d'éventuelles condamnations."

Une motion pure et simple a été déposée par M. Mohammed Boukourna.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

La discussion est close.

03 Question de M. Bert Schoofs au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'interruption d'un exercice de la police fédérale au domaine militaire de Bourg-Léopold" (n° 9051)

03.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang) : Le ministre de la Défense m'a effectivement confirmé qu'un exercice de la police se déroulant sur le domaine militaire de Bourg-Léopold avait été interrompu car aucun accord n'avait été conclu à ce sujet.

Combien d'hommes participaient à cet exercice ? Quel matériel était utilisé ? Quel était le coût de cet exercice ? Avec quelle fréquence de tels exercices sont-ils organisés ? Quels domaines militaires peuvent convenir pour l'organisation de tels exercices ?

brandstichters er veroordeeld zijn, of daarbij het snelrecht is toegepast, of de ouders aangesproken zijn en of er verblijfsvergunningen afgenomen zijn. Als de reactie van de regering op deze onrustwekkende feiten alleen bestaat uit het stoppen van nog meer geld in nog meer straathoekwerkers, dan vrees ik dat het slechts een kwestie van tijd is voor het tot een nieuwe uitbarsting komt. Ik dien een motie in waarin ik de regering vraag om krachtadiger op te treden.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Filip De Man en luidt als volgt:

"De Kamer, gehoord de interpellatie van de heer Filip De Man en het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, dringt er bij de regering op aan bij een volgende opstoot van rassenrellen, een krachtadiger houding aan te nemen door middel van een avondklok, de snelle veroordeling van de brandstichters en de afname van de naturalisaties/verblijftitels na eventuele veroordelingen."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Mohammed Boukourna.

Over de moties zal later worden gestemd.

De bespreking is gesloten.

03 Vraag van de heer Bert Schoofs aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het afbreken van een oefening van de federale politie op het militair domein in Leopoldsburg" (nr. 9051)

03.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang): De minister van Defensie bevestigde mij dat er inderdaad een oefening van de politie op het militair domein van Leopoldsburg is afgebroken, omdat er daarover geen afspraken waren gemaakt.

Hoeveel manschappen waren bij deze oefening betrokken? Welk materieel werd er ingezet? Hoeveel bedroeg de kostprijs van deze oefening? Hoe vaak worden dergelijke oefeningen uitgevoerd? Welke militaire domeinen zijn geschikt voor het organiseren van dergelijke oefeningen?

03.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Depuis la réforme des polices, le Limbourg consacre beaucoup d'énergie à la formation du personnel. Dans ce cadre, une attention particulière est consacrée à l'apprentissage pratique des différentes techniques de maintien de l'ordre par le biais des exercices dits FTX. Ceux-ci sont organisés sur des terrains isolés et clôturés et à l'aide de moyens spéciaux tels que l'autopompe et les chevaux de frise.

Ces exercices ont jusqu'à présent toujours eu lieu sur le domaine de Bourg-Léopold, étant donné que les infrastructures s'y prêtent tout particulièrement. Les autres écoles de police organisent également des exercices dans des domaines militaires, comme ceux de Brasschaat et de Lombardsijde.

En 2005, six exercices FTX ont été organisés pour les zones de police limbourgeoises. Par ailleurs, l'école de police du Limbourg a organisé trois formations de ce type cette année pour les cadres de base et moyen.

Une cinquantaine de policiers ont participé à l'exercice du 29 septembre. Les demandes nécessaires ont été introduites à cet effet par le biais de la cellule HyCap.

La procédure de réservation avait toutefois été adaptée dans l'intervalle, ce qui a donné lieu à un malentendu, et l'exercice a dès lors dû être annulé.

03.03 Bert Schoofs (Vlaams Belang) : Le ministre ne nous a pas dit à combien s'élevait le coût de cet exercice.

03.04 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Je vous le communiquerai par écrit.

L'incident est clos.

04 Interpellation de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la réforme de la procédure d'asile et sur les dossiers en souffrance" (n° 724)

04.01 Dirk Claes (CD&V) : Un accord est-il déjà intervenu au sein du gouvernement à propos de la nouvelle procédure d'asile ? Quel est l'état d'avancement de l'avant-projet ? L'avis du Conseil d'État a-t-il déjà été demandé ? Qu'en sera-t-il de la Commission permanente de recours ? Sera-t-elle supprimée ? Qu'advient-il, dès lors, du personnel ? Quid des dossiers en souffrance dans l'ancienne procédure ? Le ministre envisage-t-il une

03.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): In Limburg wordt sinds de politiehervorming veel energie gestopt in de opleiding en training van het personeel. Daarbij wordt ook veel aandacht besteed aan het praktisch inoefenen van de verschillende ordehandhavingstechnieken door middel van zogenaamde FTX-oefeningen. Dit zijn oefeningen op afgesloten terreinen waarbij de bijzondere middelen zoals de sproeiwagens en Friese ruiters worden ingezet.

Voor die FTX-oefeningen werd tot dusver steeds gebruik gemaakt van het domein te Leopoldsburg, omdat de infrastructuur van dit domein zich daartoe het best leent. De andere politiescholen houden eveneens oefeningen op militaire domeinen, zoals Brasschaat en Lombardsijde.

In 2005 werden voor de Limburgse politiezones een zestal FTX-oefeningen georganiseerd. Daarnaast heeft de Limburgse politieschool dit jaar drie dergelijke opleidingen georganiseerd in het kader van de opleiding van het basis- en middenkader.

Aan de oefening van 29 september nam een vijftigtal politiemensen deel. De nodige aanvragen werden hiervoor gedaan via de cel HyCap.

De reserveringsprocedure was intussen evenwel aangepast, wat tot een misverstand leidde, waardoor de oefening moest worden afgeblazen.

03.03 Bert Schoofs (Vlaams Belang): De minister heeft niet gezegd hoeveel de oefening gekost heeft.

03.04 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Ik zal dat schriftelijk meedelen.

Het incident is gesloten.

04 Interpellatie van de heer Dirk Claes tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de hervorming van de asielprocedure en de achterstallige dossiers" (nr. 724)

04.01 Dirk Claes (CD&V): Is er al een akkoord binnen de regering over de nieuwe asielprocedure? Hoeveer staat het met het voorontwerp? Is het advies van de Raad van State al gevraagd? Wat gebeurt er met de Vaste Beroepscommissie? Wordt zij opgeheven? Wat gebeurt er dan met het personeel? Wat met de achterstallige dossiers in de oude procedure? Denkt de minister aan een algehele regularisatie voor deze oude dossiers?

régularisation générale pour ces anciens dossiers ?

04.02 **Patrick Dewael**, ministre (*en néerlandais*) : Hier, le Conseil des ministres restreint a approuvé dans les grandes lignes les avant-projets de loi modifiant la procédure d'asile et la procédure devant le Conseil d'État. Il ne nous reste plus qu'à vérifier quelques éléments techniques. Nous en poursuivrons la discussion lors du prochain Conseil des ministres.

L'Office des Étrangers ne procédera plus à l'examen de la recevabilité et se bornera au contrôle des demandes multiples et des demandes ayant trait à un problème d'ordre public. Le Commissaire général aux Réfugiés prendra la décision d'accorder ou non l'asile. Cette décision sera susceptible d'appel auprès d'un Conseil du contentieux des étrangers, organe qui n'existe pas encore à ce jour. Ce contrôle juridictionnel est obligatoire sur la base d'engagements internationaux.

Pour les ressortissants UE et ceux des pays candidats à l'adhésion à l'UE, il y aura une procédure accélérée de cinq jours maximum dont le résultat pourra également faire l'objet d'un recours même si, dans ce cas-ci, ce recours ne sera pas suspensif.

Aux termes de la Convention de Genève, il est toujours possible d'introduire une demande d'asile. Il est évidemment important que les pays européens d'origine respectent la Convention de Genève.

L'âge requis pour le regroupement familial est porté de 18 à 21 ans. Le droit de se marier reste inchangé : le relèvement de l'âge ne concerne que le droit de séjour. Pour un regroupement familial avec des ascendants, il faut disposer de ressources suffisantes et stables. Cette règle s'applique aux citoyens de l'UE comme aux autres. Pour le regroupement avec les enfants, il suffit d'un logement et d'une assurance-maladie.

Un contrôle de trois ans est maintenu. Durant les deux premières années, on vérifie s'il y a cohabitation. La troisième année, il faut qu'il y ait aussi des indices de fraude pour pouvoir retirer le droit de séjour.

L'assurance maladie et un logement adaptés seront obligatoires pour le regroupement familial.

Ces mesures respectent le cadre de la directive européenne.

04.02 **Minister Patrick Dewael** (*Nederlands*): Het kernkabinet heeft gisteren de voorontwerpen tot wijziging van de asielprocedure en van de procedure voor de Raad van State in grote lijnen goedgekeurd. Enkele technische elementen moeten nog worden nagekeken. De bespreking wordt voortgezet op de eerstvolgende ministerraad.

De dienst Vreemdelingenzaken zal niet langer het ontvankelijkheidsonderzoek uitvoeren en zal zich beperken tot de controle van meervoudige aanvragen en aanvragen met een openbare-ordeproblematiek. De commissaris-generaal voor de Vluchtelingen zal de asielbeslissing nemen. Die beslissing is aanvechtbaar bij een nog op te richten Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. Deze jurisdictionele controle is verplicht op basis van internationale verbintenissen.

Voor EU-onderdanen en onderdanen van kandidaat-EU-lidstaten komt er een versnelde procedure van maximaal vijf dagen. Ook hier bestaat de mogelijkheid beroep aan te tekenen, al is dat niet opschortend.

Volgens de Conventie van Genève is het altijd mogelijk een asielaanvraag in te dienen. Het is natuurlijk belangrijk dat de Europese landen van oorsprong de Conventie van Genève respecteren.

De leeftijd voor gezinshereniging wordt verhoogd van 18 naar 21 jaar. Het recht op huwen blijft hetzelfde, de leeftijdsverhoging heeft enkel betrekking op het verblijfsrecht. Voor een gezinshereniging met ascendenten moet men over stabiele en voldoende bestaansmiddelen beschikken. Dit geldt zowel voor EU- als niet-EU-burgers. Voor de hereniging met de kinderen volstaan een woonst en een ziekteverzekering.

Er blijft een controle bestaan van drie jaar. In de eerste twee jaar wordt er onderzocht of er samenwoonst is. In het derde jaar moet er ook een indicatie van fraude zijn om het verblijfsrecht te kunnen intrekken.

Een ziekteverzekering en een aangepaste woning bij gezinshereniging worden verplicht.

Met deze regels blijven wij binnen het kader van de EU-richtlijn.

Le Conseil du contentieux des étrangers reprendra les missions de la Commission permanente de recours. À terme, les magistrats et le personnel seront intégrés dans ce nouvel organisme. L'on s'attache aujourd'hui à résorber l'arriéré des dossiers pendants. Le nombre de dossiers en traitement auprès des services du commissaire général est passé de 20 089 à 11 845 en moins d'un an. La modification de la loi qui permet aux magistrats de siéger plus souvent seuls a contribué à ce résultat. Deux magistrats supplémentaires et une série d'autres collaborateurs seront engagés à la Commission permanente de recours au début de 2006.

Il ne peut pas être question d'une régularisation générale de tous les dossiers.

04.03 Dirk Claes (CD&V) : Une limite d'âge est-elle applicable pour les enfants dans le cadre du regroupement familial ?

04.04 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Non.

04.05 Dirk Claes (CD&V) : Il est inhumain de devoir procéder à des expulsions après quatre ou cinq ans. C'est pourquoi il est important de prévoir une procédure d'asile simplifiée et rapide. Nous avons d'ailleurs déposé une proposition en ce sens il y a quelque temps et nous constatons aujourd'hui que le projet du gouvernement présente des similitudes avec cette proposition. Nous sommes donc satisfaits, bien que nous devions encore étudier le texte.

Une régularisation individuelle doit rester possible à nos yeux, mais nous ne sommes absolument pas favorables à une régularisation générale.

Il est positif que les intéressés puissent mieux évaluer la probabilité que leur dossier bénéficie d'une régularisation pour des raisons humanitaires.

Nous déposons une motion pour inciter le gouvernement à faire preuve de diligence.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par MM. Dirk Claes et Pieter De Crem et par Mme Katrien Schryvers et est libellée comme suit :
"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de M. Dirk Claes

De Raad voor Vreemdelingenbetwistingen zal de taken van de Vaste Beroepscommissie overnemen. De magistraten en het personeel zullen op termijn worden geïncorporeerd in dit nieuwe orgaan. Er wordt nu werk gemaakt van het wegwerken van de nog hangende dossier. De dossiers bij de diensten van de commissaris-generaal zijn in minder dan een jaar al teruggelopen van 20 089 tot 11 845. De wetswijziging waardoor magistraten vaker alleen kunnen zetelen, heeft daarbij geholpen. Bij de Vaste Beroepscommissie worden begin 2006 nog twee magistraten en een aantal andere personeelsleden in dienst genomen.

Van een algemene regularisatie van alle dossiers kan geen sprake zijn.

04.03 Dirk Claes (CD&V): Is er in verband met de gezinshereniging een leeftijdsgrens voor de kinderen?

04.04 Minister **Patrick Dewael** (*Nederlands*): Neen.

04.05 Dirk Claes (CD&V): Het is inhumain om mensen na vier of vijf jaar te moeten terugsturen. Daarom is een vereenvoudigde en snelle asielprocedure belangrijk. Wij hebben daartoe enige tijd geleden ook een voorstel ingediend en stellen nu vast dat het regeringsontwerp daar gelijkenissen mee vertoont. Wij zijn dus tevreden, al moeten we de tekst nog bestuderen.

Een individuele regularisatie moet voor ons mogelijk blijven, maar wij zijn helemaal niet voor een algemene regularisatie.

Het is goed dat de betrokkenen beter kunnen inschatten of hun dossier in aanmerking komt voor regularisatie om humanitaire redenen.

Wij dienen een motie in om de regering tot spoed aan te manen.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Dirk Claes en Pieter De Crem en door mevrouw Katrien Schryvers en luidt als volgt:
"De Kamer,
gehoord de interpellatie van de heer Dirk Claes

et la réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur,
recommande au gouvernement
- de soumettre le projet de réforme de la procédure d'asile à l'examen du Parlement dans les meilleurs délais;
- de prévoir, pour les dossiers en cours de traitement, les mesures transitoires nécessaires après l'entrée en vigueur de la nouvelle procédure."

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Mohammed Boukourna et Willy Cortois.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

05 Question de M. Charles Michel au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le système de télépolice" (n° 9171)

05.01 Charles Michel (MR) : En matière de télépolice, il y a une difficulté d'interprétation de la circulaire relative à la possibilité pour les zones de police de conclure des accords avec des sociétés privées. En réponse à une de mes questions précédentes, vous avez répondu que la vente de systèmes comportant un bouton d'alarme n'est pas soumise à agrément, mais qu'en revanche la gestion des signaux d'alarme produits par ces systèmes devrait faire l'objet d'un agrément, en vue d'éviter l'engorgement des services de police.

Je ne comprends pas qu'on ne donne pas la capacité aux zones de police de décider elles-mêmes la nécessité ou non d'un intermédiaire.

En Wallonie, depuis plusieurs mois, des zones de police pourraient engager le système télépolice dans des conditions relativement intéressantes, mais elles sont bloquées par ces problèmes

Si une réponse précise n'était pas possible aujourd'hui, je demanderai qu'au moins les collaborateurs puissent recevoir un certain nombre de responsables des zones de police concernés.

05.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : À l'avenir, certains appels émis par le bouton poussoir du système télépolice pourraient être filtrés et gérés par une centrale en fonction des risques afin que les services de police ne soient pas submergés par des appels non urgents ou abusifs.

en het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken,
beveelt de regering aan
- het ontwerp tot aanpassing van de asielprocédure zo snel mogelijk in het Parlement ter bespreking voor te leggen;
- in de nodige overgangsmaatregelen voor de reeds in behandeling zijnde dossiers te voorzien na de inwerkingtreding van de nieuwe procedure."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Mohammed Boukourna en Willy Cortois.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

05 Vraag van de heer Charles Michel aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het telepolitieysteem" (nr. 9171)

05.01 Charles Michel (MR): Wat het telepolitieysteem betreft, kan de omzendbrief die politiezones de mogelijkheid biedt om overeenkomsten met privé-bedrijven af te sluiten, op uiteenlopende manieren worden geïnterpreteerd. Op een van mijn voorgaande vragen antwoordde u dat voor de verkoop van systemen met een alarmknop geen erkenning is vereist. Voor het beheer van de alarmsignalen die door dergelijke systemen worden doorgestuurd, is dan weer wel een erkenning vereist, teneinde een overbelasting van de politiediensten te voorkomen.

Ik begrijp niet waarom men de politiezones niet zelf laat beslissen of een tussenpersoon al dan niet vereist is.

In Wallonië zou een aantal politiezones al sinds enkele maanden en in vrij interessante omstandigheden van het telepolitieysteem gebruik kunnen maken, maar als gevolg van die problemen kunnen ze er niet mee starten.

Indien de minister vandaag geen precies antwoord kan geven, zouden zijn medewerkers op zijn minst een aantal bestuurders van de betrokken politiezones kunnen ontvangen.

05.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*): In de toekomst zouden bepaalde, door de drukknop van het telepolitieysteem in gang gezette oproepen kunnen worden gefilterd waarna zij door een centrale op grond van het ingeschatte risico zouden worden beheerd zodat de politiediensten niet met niet-dringende of onverantwoorde oproepen worden bedolven.

Er dient een onderscheid te worden gemaakt

Il faut faire la distinction entre le système télépolice actuel et un système similaire qui serait mis à la disposition de tous les citoyens. En effet, le système télépolice nécessite l'implantation d'une borne au coût élevé, qui peut gérer au maximum deux cents connexions et requiert une gestion permanente par un policier. C'est la raison pour laquelle ce système a été limité aux commerces dits à risques. Les appels silencieux relayés à la borne télépolice sont traités en toute urgence et dans tous les cas.

Mis à la disposition du citoyen, ce système ne serait qu'une variante du 101 et submergerait les services de police.

Un filtrage, organisé par une centrale de gardiennage autorisée, qui dispose de l'expertise nécessaire, permettrait à la police de n'intervenir que dans les cas urgents et de manière efficace.

Une concertation sera organisée ce mois-ci avec les représentants de la police fédérale et locale.

Dans le cadre d'ASTRID, on peut vérifier comment accélérer la communication entre les centrales d'alerte et les services policiers.

05.03 Charles Michel (MR) : Il ne s'agit pas de plaider pour l'extension du système à toute la population. Soit vous indiquez au moyen d'une circulaire pour quels types de commerces il n'est pas nécessaire de filtrer les appels par une centrale, soit vous laissez une autonomie aux zones pour déterminer quels sont les commerces qui ne requièrent pas de filtre.

05.04 Patrick Dewael, ministre (en français) : La concertation prévue permettra de répondre à ce problème.

L'incident est clos.

Le **président** : Mme Tilmans a retiré son interpellation n° 725.

06 Question de M. Olivier Maingain au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur "la promotion du bilinguisme dans le supplément 'Métiers de la fonction publique belge et européenne' diffusé dans les journaux francophones" (n° 9235)

06.01 Olivier Maingain (MR) : Une insertion dans

tussen het huidige telepolitie-systeem en een gelijksoortig systeem dat ter beschikking van alle burgers zou worden gesteld. Het telepolitie-systeem vereist immers de plaatsing van een dure mast die maximaal tweehonderd verbindingen kan beheeren en permanent door een politiemans moet worden beheerd. Daarom werd dat systeem tot de zogenaamde risicohandelszaken beperkt. De via de telepolitie-mast ontvangen stille oproepen worden bij hoogdringendheid en in altijd behandeld.

Als we dit systeem ter beschikking van de burger zouden stellen, zou het in weinig van de dienst 101 verschillen en bovendien de politiediensten met oproepen overspoelen.

Wanneer een erkende alarmcentrale met de nodige expertise de oproepen zou kunnen filteren, zou de politie enkel in noodgevallen moeten optreden en efficiënt kunnen werken.

Deze maand zullen we met de vertegenwoordigers van de federale en lokale politie overleg plegen.

In het kader van ASTRID kunnen we onderzoeken wat we moeten doen om de communicatie tussen de alarmcentrale en de politie sneller te laten verlopen.

05.03 Charles Michel (MR): Ik wil er niet voor pleiten om het systeem tot de hele bevolking uit te breiden. Ofwel geeft u door middel van een circulaire aan voor welk soort handelszaken het niet nodig is om de oproepen via een centrale te filteren, ofwel geeft u de zones een zekere autonomie om te beslissen voor welke handelszaken er geen filter vereist is.

05.04 Minister Patrick Dewael (Frans): Ik verwijs u naar het geplande overleg waar we naar een oplossing van het probleem zullen zoeken.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Mevrouw Tilmans heeft haar interpellatie nr. 725 ingetrokken.

06 Vraag van de heer Olivier Maingain aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "het promoten van de tweetaligheid in de bijlage 'Métiers de la fonction publique belge et européenne' van de Franstalige kranten" (nr. 9235)

06.01 Olivier Maingain (MR): In de pers is een

la presse d'un avis du Selor laisse à penser que les agents de l'administration publique fédérale doivent être bilingues pour faire carrière. Des précisions en la matière auraient été judicieuses, au moment où beaucoup de gens s'interrogent quant à l'attrait de la fonction publique. Vos services ont-ils participé à l'élaboration de ce supplément ? Quel en a été le coût ? Existe-t-il une brochure spécifique qui explique de manière précise les connaissances linguistiques à exiger des fonctionnaires dans les différentes administrations ?

06.02 Christian Dupont, ministre (*en français*) : Pour accéder à certains postes ou avantages, un certain niveau de connaissance de l'autre langue devra être prouvé. Un brevet linguistique sera exigé pour accéder à différents postes dans les services publics. Sauf erreur de ma part, je ne vois rien dans le passage incriminé qui implique que les fonctionnaires doivent être bilingues pour pouvoir évoluer dans leur carrière.

Selor a en effet collaboré à la rédaction de ce supplément dans le sens où il avait un droit de regard sur le passage qui le concernait. À ma connaissance, pour ce qui est du passage sur le bilinguisme, seule la rédaction de *La Libre Belgique* en est responsable. Selor n'a absolument pas participé financièrement à la publication de ce supplément, et nous encore moins.

Pour l'instant, il n'existe aucune brochure éditée par mon département définissant le niveau de connaissance linguistique exigé dans les différentes administrations. La législation linguistique est claire. Les administrations fédérales sont bilingues et les agents sont unilingues, sauf exception comme les diplomates. Les autres niveaux de pouvoir ne sont pas de ma compétence.

06.03 Olivier Maingain (MR) : La législation sur l'emploi des langues en matière administrative est claire, mais il n'est pas évident de comprendre ce qui est exigé en termes de connaissances linguistiques.

Je continue à penser que le principe de l'unilinguisme des agents et du bilinguisme des services est dans un certain nombre de cas une mesure tout à fait appropriée. Faire connaître les possibilités d'obtenir un emploi sans exigence linguistique dans la fonction publique peut être est une bonne manière de leur donner une chance d'obtenir un emploi et d'acquérir un bagage

bericht van Selor verschenen waarin de indruk wordt gewekt dat de ambtenaren van de federale overheidsdiensten tweetalig moeten zijn om carrière te kunnen maken. Op een ogenblik waarop tal van mensen zich afvragen of het openbaar ambt wel aantrekkelijk is, ware het nuttig geweest dat men ter zake meer toelichtingen zou hebben verstrekt. Hebben uw diensten aan dat extra katern meegewerkt? Hoeveel heeft dat gekost? Bestaat er een specifieke brochure waarin precies wordt uitgelegd welke talenkennis er van de ambtenaren in de diverse administraties wordt geëist?

06.02 Minister Christian Dupont (*Frans*): Om toegang tot bepaalde posten of voordelen te krijgen, zal men een bepaald niveau van kennis van de andere taal moeten bewijzen. Een taalbrevet zal vereist zijn voor wie toegang wil krijgen tot verschillende posten in de openbare diensten. Tenzij ik mij vergis, lees ik in de betrokken passage niets dat impliceert dat de ambtenaren tweetalig moeten zijn om voor een bevordering in aanmerking te komen.

Selor heeft inderdaad aan die krantenbijlage meegewerkt en had een recht van inzage op het deel dat over Selor handelde. Voor zover ik weet is de redactie van *La Libre Belgique* als enige verantwoordelijk voor de tekst over de tweetaligheid. Selor heeft die bijlage niet mede gefinancierd en wij nog minder.

Tot op heden heeft mijn departement geen brochure uitgegeven waarin de in de verschillende administraties vereiste taalkennis wordt uiteengezet. De taalwetgeving is duidelijk. De federale administraties zijn tweetalig en de ambtenaren zijn – met uitzondering van sommige categorieën, zoals de diplomaten - eentalig. De andere bevoegdheidsniveaus vallen niet onder mijn verantwoordelijkheid.

06.03 Olivier Maingain (MR): De wetgeving op het gebruik van de talen in bestuurszaken is duidelijk, maar begrijpen wat er wordt vereist op het vlak van taalkennis is niet vanzelfsprekend.

Ik denk nog steeds dat het principe van de eentaligheid van het personeel en de tweetaligheid van de diensten in sommige gevallen een uiterst geschikte maatregel is. De mogelijkheden bekend maken om een baan te vinden bij de overheid waar geen taalvereisten aan verbonden zijn kan een goede manier zijn om mensen een kans te bieden een baan te vinden en taalkennis te verwerven.

linguistique.

06.04 **Christian Dupont**, ministre (*en français*) : Sur l'entrée dans la carrière de la fonction publique, je pense qu'il y a un certain nombre de contre-vérités qui circulent, dont celle qu'il vaut mieux être bilingue. Il faut être attentif et bien ou mieux informer sur les possibilités d'entrée dans la carrière, sachant, comme vous le dites, que la carrière permet toutes les ouvertures pour ceux qui le souhaitent. Vous et moi trouvons que c'est un enrichissement de connaître une langue étrangère.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 15 h 32.

06.04 **Minister Christian Dupont** (*Frans*): Ik denk dat er over de toegang tot een loopbaan in overheidsdienst bepaalde onwaarheden de ronde doen, waaronder het feit dat men beter tweetalig kan zijn. We moeten opletten en goed of beter informeren over de mogelijkheden om in de ambtenarenloopbaan te stappen, wetende, zoals u zegt, dat de loopbaan alle kansen biedt voor wie dat wenst. U en ik zijn van mening dat kennis van een vreemde taal verrijkend is.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.32 uur.